CONTRATO No.063-00-L-CATAM-GRUTE-2025

CONTRATANTE:	COMANDO AÉREO DE TRANSPORTE MILITAR CATAM NIT.800141639-2 CORONEL ANDRÉS FELIPE MAYA PINEDA C.C. 71224768
CONTRATISTA:	UAC COLOMBIA SAS EN REPRESENTACION DE UNITED AERONAUTICAL CORPORATION NIT. 900.808.441-9 REPRESENTANTE LEGAL EN COLOMBIA R.L. MOYA ARDILA YUDY ANDREA C.C. 52.383.376 DE BOGOTÁ
OBJETO:	SERVICIO DE MANTENIMIENTO PARA EL SISTEMA DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS MAFFS II Y SU EQUIPO ASOCIADO PARA SOPORTE EN TIERRA PERTENECIENTE A LA FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA.
VALOR:	OCHOCIENTOS CINCO MILLONES OCHOCIENTOS TREINTA Y CUATRO MIL QUINIENTOS CINCUENTA PESOS M/CTE ($805.834.550,00) incluidos todos los impuestos a los que haya lugar.

Entre los suscritos a saber LA NACIÓN – MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL - FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA- COMANDO AEREO DE TRANSPORTE MILITAR , identificada con Nit. 800141639-2, en representación del Señor CORONEL ANDRÉS FELIPE MAYA PINEDA identificado con cédula de ciudadanía 71224768 de Bello - Antioquia., quien actúa en calidad de Ordenador del gasto y Segundo Comandante y Jefe Estado Mayor, cargo para el cual fue nombrado mediante Resolución 1180 del 05 de diciembre de 2023 y mediante Resolución Delegación Ministerial No. 4223 del 23 de junio de 2022 y las que la modifiquen, adicionen o complementen, para adelantar procesos de contratación en cuantía de 0 y 5000 S.M.L.M.V nombrado conforme a la Decreto no. 1697 del 16 de agosto de 2022, posesionado mediante acta de posesión de funcionarios No. 0818-22 del 18 de agosto de 2022, actuando en nombre y representación de **LA NACIÓN – MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL - FUERZA AÉREA COLOMBIANA – COMANDO AÉREO DE TRANSPORTE MILITAR NIT 800.141.639-2** o Entidad Estatal contratante, en adelante **EL**	Between the undersigned, namely THE NATION – MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE – COLOMBIAN AEROSPACE FORCE – MILITARY AIR TRANSPORT COMMAND, identified with Tax Identification Number (NIT) 800.141.639-2, represented by Colonel ANDRÉS FELIPE MAYA PINEDA, holder of citizenship ID No. 71.224.768 issued in Bello, Antioquia, acting in his capacity as Authorizing Officer for Expenditures and Deputy Commander and Chief of Staff, a position to which he was appointed through Resolution No. 1180 of December 5, 2023, and under Ministerial Delegation Resolution No. 4223 of June 23, 2022, as well as any amendments, additions, or complementary provisions thereto, empowered to conduct procurement processes involving amounts between 0 and 5,000 Legal Monthly Minimum Wages (S.M.L.M.V.), appointed pursuant to Decree No. 1697 of August 16, 2022, and sworn into office through Possession Act of Officials No. 0818-22 dated August 18, 2022, acting in the name and on behalf of **THE NATION – MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE – COLOMBIAN AIR FORCE – MILITARY AIR TRANSPORT COMMAND**,

MINISTERIO, por una parte; y por la otra, UNITED AERONAUTICAL CORP (UAC) por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS., identificada con el NIT. 900.808.441-9, representada legalmente por YUDY ANDREA MOYA ARDILA, identificada con cédula de ciudadanía No. 52.383.376, expedida en la ciudad de Bogotá D.C, en adelante se denominará EL CONTRATISTA, y en conjunto LAS PARTES hemos acordado celebrar el presente Contrato de MANTENIMIENTO, que se regirá por las siguientes cláusulas previas las consideraciones descritas a continuación: 1) Que, mediante apoyo presupuestal otorgado el 14 de noviembre de 2025 al CATAM el cual es justificado de acuerdo con la normativa vigente y en donde se justificó la necesidad y oportunidad de llevar a cabo la presente Contratación por las razones y condiciones debidamente sustentadas allí. 2) Que esta Contratación se adelantó por la modalidad de SELECCION DIRECTA, PROVEEDOR EXCLUSIVO de conformidad con la Patente No. US 9,750,963 B2, de tal manera que UAC es la única empresa en el sector aeronáutico que puede proveer los servicios de mantenimiento de dicho sistema y su equipo asociado para soporte en tierra perteneciente a la FAC , en aplicación de lo previsto en el literal g, numeral 4°, del articulo 2° de la ley 1150 de 2007. 3) CDP No. 18725 del 14 de noviembre de 2025. 4) Que el presente Contrato se celebrará en un todo de acuerdo con las leyes civiles y comerciales debidamente aplicables a este Contrato, así como lo establecido en los estudios previos y la propuesta técnica y económica presentada por el Contratista, documentos que hacen parte integral de este Contrato. Teniendo en cuenta las anteriores Consideraciones puede procederse a la suscripción,	NIT 800.141.639-2, hereinafter referred to as THE MINISTRY, on one part; And on the other part, UNITED AERONAUTICAL CORP (UAC) through its representative UAC COLOMBIA S.A.S., identified with NIT 900.808.441-9, legally represented by YUDY ANDREA MOYA ARDILA, holder of citizenship ID No. 52.383.376 issued in Bogotá D.C., hereinafter referred to as THE CONTRACTOR, and jointly referred to as THE PARTIES, agree to enter into this MAINTENANCE CONTRACT, which shall be governed by the following clauses, after considering the statements described below: That on November 14, 2025, budget support was granted to CATAM, duly justified in accordance with current regulations, establishing the necessity and timeliness of carrying out this procurement process based on the reasons and conditions documented therein. That this procurement process was conducted under the modality of DIRECT SELECTION – EXCLUSIVE PROVIDER, pursuant to Patent No. US 9,750,963 B2, by virtue of which UAC is the sole company in the aeronautical sector capable of providing maintenance services for said system and its associated ground support equipment belonging to the Colombian Aerospace Force, in accordance with Article 2, paragraph 4, subparagraph g of Law 1150 of 2007. Budget Availability Certificate (CDP) No. 18725 dated November 14, 2025. That this Contract shall be executed in full compliance with the civil and commercial laws applicable to this agreement, as well as the provisions contained in the prior studies and the technical and financial proposal submitted by the Contractor, documents which form an integral part of this Contract. Considering the aforementioned statements, the Contract may proceed to signature, perfection, and legal formalization, and shall be governed by the following clauses:

perfeccionamiento y legalización de este Contrato, el cual se regirá por las siguientes clausulas: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO:** SERVICIO DE MANTENIMIENTO PARA EL SISTEMA DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS MAFFS II Y SU EQUIPO ASOCIADO PARA SOPORTE EN TIERRA PERTENECIENTE A LA FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA.	**CLAUSE ONE: PURPOSE** PROVISION OF MAINTENANCE SERVICES FOR THE MAFFS II AERIAL FIRE EXTINGUISHING SYSTEM AND ITS ASSOCIATED GROUND SUPPORT EQUIPMENT BELONGING TO THE COLOMBIAN AEROSPACE FORCE.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS MÍNIMAS EXIGIDAS- MINIMUM REQUIRED TECHNICAL SPECIFICATIONS:

No.	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	VALOR UNITARIO	VALOR TOTAL
1	SERVICIO DE MANTENIMIENTO PARA EL SISTEMA DE EXTINCION DE INCENDIOS MAFFS II Y SU EQUIPO ASOCIADO PARA SOPORTE EN TIERRA PERTENECIENTE A LA FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA	1	USD 163,174	USD 163,174
			SUBTOTAL	USD 163,174
			IVA	USD 31,003
			TOTAL	USD 194,177

NOTA: Las especificaciones técnicas al detalle se encuentran debidamente consignadas y relacionadas en el documento anexo titulado: " ANEXO TECNICO MAFFS II CORREGIDO_v1" el cual hace parte integral del presente contrato. **GARANTÍA TÉCNICA:** La garantía debe ser de 01 año para los componentes que sean reemplazados durante las diferentes actividades de mantenimiento. **CLAUSULA SEGUNDA - TÉRMINO DEL CONTRATO:** Desde el perfeccionamiento de los requisitos para la ejecución del contrato y suscripción del acta de inicio, hasta el 30 de noviembre del 2025. PARÁGRAFO: El presente contrato podrá prorrogarse a voluntad de los intervinientes, siempre que se cuente con justificación y la	NOTE: The detailed technical specifications are duly recorded and described in the annexed document titled: "ANEXO TÉCNICO MAFFS II CORREGIDO_v1", which forms an integral part of this Contract. **TECHNICAL WARRANTY** The warranty shall be one (01) year for any components replaced during the various maintenance activities. **CLAUSE TWO – TERM OF THE CONTRACT** From the completion of all requirements necessary for the execution of the Contract and the signing of the commencement act (Acta de Inicio), until November 30, 2025. Paragraph: This Contract may be extended at the discretion of the Parties, provided there is a valid justification, which must be documented

misma conste en documento suscrito por las partes.

CLAUSULA TERCERA - VALOR Y FORMA DE PAGO: El valor del presente contrato es por la suma de OCHOCIENTOS CINCO MILLONES OCHOCIENTOS TREINTA Y CUATRO MIL QUINIENTOS CINCUENTA PESOS M/CTE ($805.834.550,00) incluidos todos los impuestos a los que haya lugar.

FORMA DE PAGO:

FECHA CORTE	VALOR PAGO	MES PAC
30 de noviembre del 2025.	De acuerdo con la facturación y/o recibo a satisfacción.	PAC diciembre y/o cuentas por pagar 2025 pagaderas dentro del primer trimestres de 2026

Nota 1. El pago al contratista se realizará previa presentación de la facturación, el acta de recibo a satisfacción suscrito por el supervisor del contrato, quien validará que los servicios hayan sido prestados, facturados y recibidos a satisfacción, y demás trámites administrativos a que haya lugar. Por lo tanto, la Entidad no se hace responsable por las demoras presentadas en el trámite para el pago al Contratista cuando ellas fueren ocasionadas por encontrarse incompleta la documentación de soporte o no ajustarse a cualquiera de las condiciones establecidas en el Contrato.

Nota 2. Para la realización de los pagos por parte del Ministerio de Defensa – Fuerza Aeroespacial Colombiana se requiere la acreditación, por parte del revisor fiscal o del representante legal (según aplique), de que

through a written instrument signed by both Parties.

CLAUSE THREE – CONTRACT VALUE AND PAYMENT TERMS

The value of this Contract amounts to the sum of EIGHT HUNDRED FIVE MILLION EIGHT HUNDRED THIRTY-FOUR THOUSAND FIVE HUNDRED FIFTY COLOMBIAN PESOS (COP $805,834,550.00), including all applicable taxes.

FORMA DE PAGO:

FECHA CORTE	VALOR PAGO	MES PAC
November 30, 2025	According to invoicing and/or satisfactory receipt.	PAC December and/or accounts payable 2025, payable within the first quarter of 2026

Note 1.

Payment to the Contractor shall be made upon submission of the invoice, along with the Satisfactory Receipt Act (Acta de Recibo a Satisfacción) signed by the Contract Supervisor, who shall certify that the services have been duly provided, invoiced, and received to satisfaction, as well as any other applicable administrative procedures.

Therefore, the Entity shall not be held responsible for delays in processing the Contractor's payment when such delays arise due to incomplete supporting documentation or noncompliance with any conditions established in the Contract.

Note 2.

For payments to be made by the Ministry of Defense – Colombian Aerospace Force, the

el contratista se encuentra al día en el pago de los aportes al Sistema de Seguridad Social Integral y Parafiscales, cuando a ello haya lugar, dentro de los últimos seis (06) meses. Cuando de conformidad con lo establecido en el artículo 114-1 del Estatuto Tributario, las personas jurídicas o las personas naturales empleadoras se encuentren exentas de realizar los aportes al SENA e ICBF deberán presentar certificación en donde se manifieste dicha situación, la cual se entenderá prestada bajo la gravedad del juramento. **Nota 3.** La Entidad hará las retenciones a que haya lugar sobre cada pago, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes sobre la materia. **Nota 4**. El pago en las fechas establecidas estará sujeto a la aprobación previa de la disponibilidad del Plan Anual Mensualizado de Caja (PAC) por parte del Ministerio de Hacienda y Crédito Público. **Nota 5.** En caso de que EL CONTRATISTA esté obligado a facturar electrónicamente, la entidad contratante incluirá la obligación de presentar la factura electrónica validada previamente por la DIAN, como requisito necesario para el pago, conforme a las disposiciones señaladas en el Decreto 358 del 5 de marzo de 2020, en concordancia con lo dispuesto en la Resolución 0042 del 5 de mayo de 2020 y demás normas que los modifiquen, complementen o sustituyan. **Nota 6.** El pago del contrato se realizará en pesos colombianos.	Contractor must provide certification issued by the statutory auditor (revisor fiscal) or legal representative (as applicable), confirming that the Contractor is up to date with payments to the Comprehensive Social Security System and parafiscal contributions, when applicable, for the preceding six (6) months. When, in accordance with Article 114-1 of the Tax Code, legal entities or natural persons who employ workers are exempt from paying contributions to SENA and ICBF, they must submit a certification stating such condition, which shall be understood as rendered under oath. **Note 3.** The Entity shall apply all applicable withholdings on each payment, in accordance with current legal regulations. **Note 4.** Payments on the established dates shall be subject to prior approval of the Monthly Annualized Cash Plan (PAC) by the Ministry of Finance and Public Credit. **Note 5.** If the CONTRACTOR is required to issue electronic invoices, the contracting entity shall require submission of the electronically validated invoice by the DIAN as a mandatory prerequisite for payment, pursuant to the provisions set forth in Decree 358 of March 5, 2020, in accordance with Resolution 0042 of May 5, 2020, and any regulations that amend, supplement, or replace them. **Note 6.**Payment under this Contract shall be made in Colombian pesos (COP).

TITULAR	**UAC COLOMBIA SAS**
DIRECCION	**Carrera 12 # 116- 62 Oficina 501**
BANCO	**BANCOLOMBIA**
CUENTA NUMERO	**193-365806-79**
EMAIL	Darango@unitedaero.com y contabilidad@unitedaero.com

CLAUSULA CUARTA: OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA: Durante la ejecución del objeto contractual, el contratista además de las obligaciones inherentes a su naturaleza y las derivadas de las disposiciones legales sobre la materia debe cumplir las siguientes obligaciones: **ASPECTOS TÉCNICOS GENERALES** A. Entregar el sistema operativo y con su configuración, con excepción de aquellos componentes, accesorios y equipos especiales modificados, removidos, reemplazados o adicionados por requerimientos de trabajos específicamente requeridos por la Fuerza Aeroespacial y los cuales deberán estar registrados/actualizados en el inventario de entrega. B. Realizar un apropiado control corrosión, preservación y sus componentes. Para propósitos de este trabajo específico, el tratamiento de corrosión es definido como limpieza, remoción y aplicación de inhibidores de corrosión, de acuerdo con las órdenes técnicas aplicables. C. Garantizar durante la ejecución de los trabajos de mantenimiento, un sistema de calidad que asegure que en todo momento el cumplimiento de los atributos de calidad aeronáutica, en la cual se garantice lo establecido en el manual de mantenimiento del fabricante, trazabilidad de trabajos y componentes, publicaciones actualizadas, personal entrenado y certificado. D. La FAC realizará pruebas de funcionamientos y aceptación con el fin de dar recibo a satisfacción de los trabajos realizados al sistema MAFFS II, tráiler y equipo asociado. E. Suministrar a la Fuerza Aeroespacial Colombiana el material aeronáutico y la mano de obra necesarios para la corrección de los reportes que se generen a partir las pruebas de	**CLAUSE FOUR: CONTRACTOR'S OBLIGATIONS** During the execution of the contractual purpose, the Contractor, in addition to the obligations inherent to its nature and those derived from applicable legal provisions, shall comply with the following obligations: **GENERAL TECHNICAL ASPECTS** **A.** Deliver the system in operational condition and properly configured, except for those components, accessories, and special equipment modified, removed, replaced, or added due to requirements specifically requested by the Colombian Aerospace Force. Such items must be recorded and updated in the delivery inventory. **B.** Perform appropriate corrosion control, preservation, and component treatment. For the purposes of this specific work, corrosion treatment is defined as cleaning, removal, and application of corrosion inhibitors, in accordance with applicable technical orders. **C.** Ensure, throughout the execution of the maintenance work, a quality system that guarantees compliance at all times with aeronautical quality requirements, including adherence to the manufacturer's maintenance manual, work and component traceability, updated publications, and trained and certified personnel. **D.** The FAC shall carry out functional and acceptance tests in order to issue the satisfactory receipt of the work performed on the MAFFS II system, trailer, and associated equipment. **E.** Provide the Colombian Aerospace Force with the aeronautical material and labor necessary to correct any discrepancies

funcionamiento para la aceptación de los trabajos programados. F. El oferente deberá contar con las suscripciones a las publicaciones técnicas aplicables al sistema de extinción de incendios MAFFS II, que permitan consultar la información necesaria para el cumplimiento de los servicios. De igual forma, mano de obra técnica y especializada (ingeniería y soporte) para el desarrollo de los trabajos vinculados en el presente anexo. Así mismo se garantizará la disponibilidad de todos materiales (insumos, consumibles y reparables) requeridos para el buen desarrollo de toda la inspección. G. Todos los servicios y bienes a ser suministrados durante los mantenimientos imprevistos deben ser previamente autorizados por el supervisor del contrato, por medio de una orden de suministro, comunicación formal escrita o correo electrónico, según corresponda. Los trabajos que se realicen sin el consentimiento de la FAC no serán reconocidos para pago. Una vez aprobada la cotización por parte del supervisor técnico del contrato para subsanar las discrepancias, no se podrá cotizar costos adicionales referente al mismo trabajo, a menos que durante el desarrollo de los trabajos de imprevisto se encuentren daños ocultos que hayan sido imposibles de ser determinados en las condiciones iníciales de la aeronave o componentes. H. Suministrar en todo momento el personal para dar cumplimiento a los trabajos derivados de la obligación contractual. **SOPORTE DOCUMENTAL Y REGISTROS** Con el propósito de completar los registros históricos del sistema, en las respectivas formas FAC, se requiere que en la fase de entrega del sistema y en cumplimiento de la inspección, se especifique el día, el mes, el año y el tiempo total de inspección, así como el nombre de la empresa que efectuó los trabajos contratados, certificando todos los trabajos que	identified during the functional tests required for acceptance of the scheduled work. **F.** The offeror shall maintain subscriptions to the technical publications applicable to the MAFFS II fire extinguishing system, allowing access to all necessary information for the provision of services. Likewise, the Contractor shall ensure availability of specialized technical labor (engineering and technical support) for the performance of the tasks described in this annex. The Contractor shall also ensure availability of all required materials (supplies, consumables, and repairable items) for the satisfactory execution of the inspection. **G.** All services and goods to be supplied during unforeseen maintenance must be previously authorized by the Contract Supervisor through a supply order, formal written communication, or email, as applicable. Work performed without prior approval from the FAC shall not be recognized for payment. Once the quotation is approved by the Technical Supervisor for the correction of discrepancies, no additional costs may be quoted for the same work unless, during unforeseen maintenance tasks, hidden damages are discovered that could not have been detected under the initial conditions of the aircraft or components. **H.** Provide at all times the personnel necessary to fulfill the work derived from the contractual obligations. **DOCUMENTARY SUPPORT AND RECORDS** For the purpose of completing the system's historical records in the corresponding FAC forms, the following information must be provided upon delivery and completion of the inspection: day, month, year, total inspection time, and the name of the company that

fueron cumplidos y entrega original de todos los registros históricos con sus debidas firmas sellos y trazabilidades de los trabajos realizados durante la inspección además de los relacionados a continuación: A. Relación de los trabajos cumplidos en la inspección. Inventario efectuado al sistema y pruebas de comprobación. B. listado componentes con tiempo que fueron reemplazados o inspeccionados con su respectiva fecha. C. Reportes de las reparaciones efectuadas por daños. D. Listado de trabajos especiales realizados en el sistema, alteración, modernización o reparación, especificando el documento que lo ampara, según corresponda de acuerdo con actualizaciones del OEM. E. Relación de las inspecciones especiales realizadas. **ADICIONALES:** 1. Cumplir con las especificaciones técnicas mínimas del anexo técnico. 2. Realizar el mantenimiento de los elementos especificados en el presente contrato en el lugar mencionado. 3. Durante el tiempo de la garantía, UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS deberá atender los requerimientos que los bienes puedan presentar. Igualmente, en caso de que los bienes, para efectos de la ejecución de sus garantías, requieran algún tipo de traslado, UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS deberá asumir el valor del transporte al lugar que se requiera. 4. UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS, deberá sanear los inconvenientes que puedan presentar los bienes por su mantenimiento y/o las fallas ocasionadas producto del mismo que afecten directamente la aeronave, previo diagnóstico	performed the contracted work, certifying all completed tasks and delivering original historical records with the required signatures, stamps, and traceability, in addition to the following: **A.** List of tasks completed during the inspection, inventory performed on the system, and verification tests. **B.** List of components, including operating time, that were replaced or inspected, with corresponding dates. **C.** Reports of repairs carried out due to damage. **D.** List of special work performed on the system, including alterations, modifications, or repairs, specifying the supporting documentation in accordance with OEM updates. **E.** List of special inspections conducted. **ADDITIONAL OBLIGATIONS** 1. Comply with the minimum technical specifications of the technical annex. 2. Perform maintenance on the items specified in this Contract at the designated location. 3. During the warranty period, UAC through its representative UAC COLOMBIA S.A.S. shall address any issues presented by the goods. If transportation is required for warranty purposes, UAC shall assume all transportation costs. 4. UAC, through UAC COLOMBIA S.A.S., shall correct any issues arising from maintenance or resulting failures that directly affect the aircraft, subject to a diagnostic confirming that the failure originated from the system. 5. Replace goods that are defective, of poor quality, or that fail to meet the traceability requirements established by the FAC. Replacement shall be at

que evidencie que la falla fue a causa del sistema.

5. Reemplazar los bienes que resulten defectuosos, de mala calidad o que no cumplan con la trazabilidad requerida por la FAC, UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS deberá restituir a su costa, sin que implique modificación al plazo de entrega, los bienes defectuosos o de especificación diferente o inferiores a los requeridos o cuando se evidencie el no cumplimiento de las especificaciones técnicas. Si UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS, no restituye los bienes dentro del término señalado por la FAC, este podrá proceder a declarar el incumplimiento y/o solicitar el pago de las garantías señaladas contractualmente.
6. Los equipos deben ser entregados y probados. Procedimientos básicos de encendido, cargue de sistema que aplique, movimiento de dispositivos instalados y los demás que se requieran.
7. Proveer los bienes de óptima calidad y de conformidad a las normas técnicas.
8. Garantizar la calidad de los servicios y/o productos y/o bienes solicitados, según la propuesta presentada.
9. Guardar la confidencialidad de toda la información que le sea entregada y que se encuentre bajo su custodia o que por cualquier otra circunstancia deba conocer o manipular y responderá civil, penal y disciplinariamente por los perjuicios de su divulgación y/o utilización indebida que por si o por un tercero se cause a la administración o a terceros.
10. No acceder a peticiones o amenazas, de quienes actuando por fuera de la ley pretendan obligarlo a hacer u omitir algún acto o hecho, UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS, deberá Informar de tal evento a la FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA y a las autoridades competentes para que se adopte las medidas necesarias.

UAC's cost and without modifying delivery deadlines. Failure to replace goods within the timeframe established by the FAC may result in a declaration of breach and/or enforcement of contractual guarantees.

6. Ensure all equipment is delivered and tested, including basic procedures such as power-on, system loading, activation of installed devices, and other applicable procedures.
7. Provide goods of optimal quality and in compliance with technical standards.
8. Guarantee the quality of services, products, and/or goods provided in accordance with the submitted proposal.
9. Maintain confidentiality of all information provided, under its custody, or accessed for any reason. Any improper disclosure or misuse shall result in civil, criminal, and disciplinary liability.
10. Refrain from complying with requests or threats from individuals acting outside the law. UAC through UAC COLOMBIA S.A.S. shall inform the Colombian Aerospace Force and competent authorities immediately should such an event occur.
11. For payment, UAC through UAC COLOMBIA S.A.S. shall submit an invoice meeting all legal requirements and listing all delivered goods and/or services.
12. Comply with all applicable laws, decrees, regulations, and resolutions related to this Contract. Any unforeseen costs arising from such regulations shall be borne by the corresponding party.
13. Provide the DIAN-issued Import Order for equipment (when applicable).

11. Para entregar el pago, UAC por medio de su representante
UAC COLOMBIA SAS deberá aportar la factura, la cual debe cumplir con todos los requisitos legales y en donde se estipulen todos los servicios y/o productos y/o bienes entregados.
12. Cumplir con las leyes, decretos, acuerdos, resoluciones o reglamentos vigentes que tengan relación con el objeto del presente contrato. En caso de que cualquiera de las disposiciones normativas antes mencionadas ocasione gastos o costos no previstos, éstos serán a cargo de las partes según corresponda.
13. UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS, deberá suministrar la Orden de Importación de equipos expedida por la DIAN (Cuando aplique).
14. UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS, asumirá cualquier obligación que pudiere serle impuesta a FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA por cualquier violación de la ley en la ejecución del contrato.
15. Las demás que se deriven de la naturaleza del contrato.

CLAUSULA QUINTA. OBLIGACIONES DE LA FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA:

a) Suministrar al contratista la documentación y demás información que disponga para dar cumplimiento al objeto del contrato.
b) Suministrar una fuente de agua, plantas en tierra (AC & D/C) nitrógeno y compresores de alta presión, así como personal necesario idóneo para la manipulación de los mismos y de la aeronave.
c) Designar un funcionario para que supervise la ejecución del contrato.
d) Revisar cada uno de los informes de actividades realizados durante la ejecución del contrato.

14. Assume any obligation imposed on the Colombian Aerospace Force arising from violations of the law in the execution of the Contract.
15. Any other obligations inherent to the nature of the Contract.

CLAUSE FIVE – OBLIGATIONS OF THE COLOMBIAN AEROSPACE FORCE

a) Provide the Contractor with available documentation and information necessary for fulfillment of the Contract.

b) Provide a water source, ground power units (NC & DC), nitrogen, high-pressure compressors, and qualified personnel for their handling and for aircraft support.

c) Designate an official to supervise contract execution.

d) Review each activity report generated during contract execution.

e) Require the Contractor to perform all activities in accordance with the values of transparency, responsibility, efficiency, and integrity.

f) Maintain confidentiality of all information provided by UAC through UAC COLOMBIA S.A.S., under penalty of civil, criminal, and disciplinary liability if disclosed or misused.

g) Comply with applicable laws, decrees, regulations, and resolutions. Any unforeseen costs arising from such provisions shall be borne by the corresponding party.

CLAUSE SIX – DISQUALIFICATIONS AND INCOMPATIBILITIES

e) Exigir al contratista ejercer cada una de sus actividades aplicando los valores de transparencia, responsabilidad, celeridad y lealtad.
f) Guardar la confidencialidad de toda la información que le sea entregada por parte de UAC por medio de su representante UAC COLOMBIA SAS y que se encuentre bajo su custodia o que por cualquier otra circunstancia deba conocer o manipular y responderá civil, penal y disciplinariamente por los perjuicios de su divulgación y/o utilización indebida que por sí o por un tercero se cause a la administración o a terceros.
g) Cumplir con las leyes, decretos, acuerdos, resoluciones o reglamentos vigentes que tengan relación con el objeto del presente contrato. En caso de que cualquiera de las disposiciones normativas antes mencionadas ocasione gastos o costos no previstos, éstos serán a cargo de las partes según corresponda.

CLAUSULA SEXTA: INHABILIDADES E INCOMPATIBILIDADES:
Manifiesta el CONTRATISTA, bajo la gravedad de juramento, que se entiende prestado con la firma del presente Contrato, que no se halla incurso en ninguna causal de inhabilidad y/o incompatibilidad prevista en la Ley, si llegare a sobrevenir alguna, actuara conforme a la Constitución y la Ley.

CLAUSULA SÉPTIMA - RELACIÓN LABORAL: El presente contrato no genera relación laboral alguna con el CONTRATISTA, ni con quien este emplee para el cumplimiento del objeto de la misma y en consecuencia tampoco el pago de prestaciones sociales ni de ningún tipo de emolumentos diferentes al valor aquí acordado.

CLAUSULA OCTAVA - PERFECCIONAMIENTO Y EJECUCIÓN: Se entiende perfeccionado con la firma de las partes, para la ejecución se requiere la

The CONTRACTOR declares, under oath, which is understood as rendered by signing this Contract, that it is not subject to any legal cause of disqualification or incompatibility. Should one arise, it shall act in accordance with the Constitution and the Law.

CLAUSE SEVEN – LABOR RELATIONSHIP
This Contract does not create any labor relationship between the MINISTRY and the CONTRACTOR nor personnel employed by the Contractor. Therefore, no social benefits or payments other than the contracted amount shall arise.

CLAUSE EIGHT – CONTRACT PERFECTION AND EXECUTION
The Contract is perfected upon signature by the Parties. Execution requires approval of the guarantees and signing of the commencement act

CLAUSE NINE – PERFORMANCE GUARANTEE

The CONTRACTOR shall issue and submit to the COLOMBIAN AEROSPACE FORCE – MILITARY AIR TRANSPORT COMMAND, within five (05) business days following contract signature, and in favor of THE NATION – MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE – COLOMBIAN AEROSPACE FORCE – MILITARY AIR TRANSPORT COMMAND, NIT 800.141.639-2.

GARANTÍA ÚNICA DE CUMPLIMIENTO		
REQUIRED COVERAGES	**%**	**TERM**
Performance of the Contract	10% of the total contract value	From fulfillment of the requirements for perfection and execution of the Contract until its settlement.
Quality and proper functioning of the goods and/or services	20% of the total contract value	One (1) year from the date of signing the satisfactory receipt.
Quality of the service	20% of the total contract value	One (1) year from the date of signing the satisfactory receipt.

aprobación de las garantías y la firma del acta de inicio.

CLAUSULA NOVENA - GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES CONTRACTUALES:

EL CONTRATISTA se obliga a constituir y presentar a LA FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA – COMANDO AÉREO DE TRANSPORTE MILITAR, dentro de los cinco (05) días hábiles siguientes a la firma del contrato y a favor de LA NACION – MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL - FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA-COMANDO AÉREO DE TRANSPORTE MILITAR - NIT.800141639-2, una POLIZA DE CUMPLIMIENTO y DE RESPONSABILIDAD CIVIL EXTRACONTRACTUAL, otorgadas a través de una compañía de seguros o entidad bancaria cuya póliza matriz esté aprobada por la Superintendencia Financiera, que ampare los siguientes riesgos: La garantia de cumplimiento de las obligaciones cubrirá los perjuicios derivados del incumplimiento de las obligaciones legales o contractuales del contratista, así:

GARANTÍA ÚNICA DE CUMPLIMIENTO		
AMPAROS EXIGIBLES	**%**	**VIGENCIA**
Cumplimiento del contrato	10% del valor del contrato	Desde el cumplimiento de los requisitos de perfeccionamiento y ejecución del contrato hasta la liquidación.
Calidad y correcto funcionamiento de los bienes y/o servicios	20% del valor del contrato	Un año a partir de la firma del recibo a satisfacción
Calidad del servicio	20% del valor del contrato	Un año a partir de la firma del recibo a satisfacción

Amparos de la garantía de responsabilidad civil extracontractual:

AMPARO	VIGENCIA	POR C	VALOR ASEGURADO	VIGENCIA	
				DESDE	HASTA
predios, labores y operaciones	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
perjuicios por daño emergente y lucro cesante.	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
perjuicios extramatrimoniales.	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
contratistas y subcontratistas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
amparo patronal.	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
vehículos propios y no propios.	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Insured Parties: The State Entity and the Contractor

predios, labores y operaciones	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
perjuicios por daño emergente y lucro cesante.	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
perjuicios extramatrimoniales.	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
contratistas y subcontratistas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
amparo patronal.	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
vehículos propios y no propios.	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Intervinientes Asegurados: La Entidad Estatal y el contratista
Beneficiarios: Entidad Estatal como los terceros afectados

Beneficiaries: The State Entity and the affected third parties

Performance Bond and Comprehensive General Liability Insurance, issued by an insurance company or financial institution whose master policy is approved by the Financial Superintendence, covering the following risks:

COVERAGES OF THE EXTRA-CONTRACTUAL CIVIL LIABILITY INSURANCE
Insured Parties: The State Entity and the Contractor
Beneficiaries: The State Entity and affected third parties

PARAGRAPH – LIQUIDATED DAMAGES CLAUSE

In the event of partial or total breach of the obligations arising from this Contract by any of the Parties, as a form of pre-agreed liquidated damages, the breaching Party shall pay the other, as a penalty, an amount equivalent to **twenty percent (20%)** of the total value of the obligation breached, whether such breach is partial or total.

CLAUSE TEN – CONFIDENTIALITY

The Parties shall be responsible for the opinions and concepts issued in the development and execution of the Contract, as well as for maintaining secrecy and confidentiality regarding any information obtained as a result of the activities carried out for the performance of the Contract's purpose.

The information obtained by the Parties in the course of the development and execution of the Contract, and which under the Political Constitution and the Law is deemed

PARÁGRAFO CLÁUSULA PENAL PECUNIARIA. En caso de incumplimiento parcial o total de las obligaciones derivadas del presente contrato por cualquiera de las partes, a modo de tasación anticipada de perjuicios, la parte incumplida pagará a la otra a título de pena la suma equivalente al veinte (20%) por ciento del valor total del incumplimiento, bien sea este parcial o total.	**PARAGRAPH PENAL CLAUSE PECUNIARY.** In case of partial or total non-compliance with the obligations derived from this contract by any of the parties, as an anticipated estimate of damages, the non-compliant party shall pay the other party as a penalty the sum equivalent to twenty (20%) percent of the total value of the non-compliance, whether partial or total.
CLAUSULA DÉCIMA - CONFIDENCIALIDAD. Las partes serán responsables de los conceptos que emita en desarrollo y ejecución del contrato, así como de mantener la reserva y confidencialidad de la información que se obtenga como consecuencia de las actividades que se desarrollen para el cumplimiento del objeto del contrato. La información que las partes obtengan en virtud del desarrollo y ejecución del contrato, y que en virtud de la Constitución Política y la Ley así lo señalen, tendrá carácter confidencial por lo que, las Partes, y su personal se obligan a: (i) mantener la reserva de la Información Confidencial y en virtud de expresa disposición legal que sea suministrada, sin importar si la misma ha sido entregada con anterioridad al presente acuerdo o posteriormente. La obligación anterior se entiende extensiva a los análisis, compilaciones, estudios, u otros documentos que contengan o reflejen de cualquier manera dicha Información Confidencial, de conformidad con lo previsto en el presente acuerdo: (ii) no copiar o reproducir Información Confidencial sin el consentimiento previo y por escrito de la contraparte; (iii) proteger la Información Confidencial para evitar accesos indebidos e impedir su revelación no autorizada; (iv) no revelar directa o indirectamente o hacer pública cualquier Información Confidencial a la que tenga acceso salvo por los eventos previstos en esta cláusula. La violación de esta obligación hará incurrir a los responsables en las sanciones legales correspondientes.	**CLAUSE TENTH - CONFIDENTIALITY.** The parties shall be responsible for the concepts issued in the development and execution of the contract, as well as for maintaining the reserve and confidentiality of the information obtained as a consequence of the activities carried out for the fulfillment of the contract's object. The information that the parties obtain in virtue of the development and execution of the contract, and that in virtue of the Political Constitution and the Law so indicate, shall have confidential character, therefore, the Parties, and their personnel undertake to: (i) maintain the reserve of the Confidential Information and in virtue of express legal disposition that is supplied, regardless if the same has been delivered prior to or after the present agreement. The previous obligation is extensive to analysis, compilations, studies, or other documents that contain or reflect in any way said Confidential Information, in accordance with the provisions in the present agreement: (ii) not copy or reproduce Confidential Information without the prior and written consent of the counterpart; (iii) protect the Confidential Information to avoid improper accesses and prevent its unauthorized revelation; (iv) not reveal directly or indirectly or make public any Confidential Information to which it has access except for the events provided in this clause. The violation of this obligation shall result in the responsible parties being subject to the corresponding legal sanctions.
	Confidential Information shall be understood, without limitation, as all descriptions, data, products, processes and operations, methods, formulas, know-how, and any other information of a technical, economic, financial, administrative, legal, or other nature related to operations, strategies, policies, management of activities, programs or computer systems, software, source code or object code, algorithms, formulas, diagrams, plans, processes, techniques, designs, photographs, records, compilations, client information or internal information of the Parties to the Contract and, in general, all information related to national defense and

Se considerará información confidencial sin limitación alguna, todas las descripciones, datos, productos, procesos y operaciones, métodos, fórmulas, know-how y cualquier otra información de naturaleza técnica, económica, financiera, administrativa, jurídica y de otra naturaleza perteneciente a las operaciones, estrategias, políticas, y manejo de actividades, programas o sistemas de cómputo, software, códigos fuente o códigos objeto, algoritmos, fórmulas, diagramas, planos, procesos, técnicas, diseños, fotografías, registros, compilaciones, información de clientes o interna de las partes intervinientes en el contrato y, en general, toda aquella información que esté relacionada con defensa y seguridad nacional, programas, inventos, marcas, patentes, nombres comerciales, secretos industriales, y derechos de propiedad intelectual (derechos de autor y propiedad industrial), licencias y cualquier otra información oral, escrita o en medio magnético. En virtud del contrato, las partes se obligan a mantener en régimen de confidencialidad de lo señalado en la presente cláusula por el tiempo máximo permitido por las leyes colombianas y con independencia de la duración de este Contrato. No se considera incumplida la presente cláusula cuándo: 1) La información deba ser suministrada o revelada en virtud de un mandato constitucional, y/o legal y/o por orden judicial. 2) la información sea o entre al dominio público o de un tercero por un acto u omisión que no sea de la parte obligada a mantener la información como confidencial. 3) la información divulgada estuviere con anterioridad a este contrato en posesión legal de la parte que la revela y no la hubiere obtenido directa ni indirectamente por medios ilícitos de la otra parte. 4) la información revelada haya llegado a conocimiento de una de las partes de forma legal y a través de un tercero que la obtuvo y suministró regularmente. Se excluye de la categoria de información confidencial toda aquella que haya	security, programs, inventions, trademarks, patents, trade names, trade secrets, and intellectual property rights (copyright and industrial property), licenses, and any other information in oral, written, or magnetic form. By virtue of the Contract, the Parties undertake to maintain the confidentiality regime set out in this clause for the maximum period allowed under Colombian law, regardless of the duration of this Contract. This clause shall not be deemed breached when: 1. The information must be supplied or disclosed by reason of a constitutional and/or legal mandate and/or by judicial order. 2. The information is or becomes public domain or known by a third party due to an act or omission not attributable to the Party required to keep it confidential. 3. The information disclosed was, prior to this Contract, already in the lawful possession of the Party disclosing it and was not obtained directly or indirectly by unlawful means from the other Party. 4. The information has become known to one of the Parties lawfully and through a third party that obtained and provided it legitimately. Information that must be disclosed in accordance with the law or a judicial decision or by order of a competent authority is excluded from the category of confidential information. 5. Violation of the confidentiality of the information known to the Parties shall entitle the affected Party to initiate the corresponding legal, administrative, and judicial actions.

de ser revelada de acuerdo con las leyes o con una resolución judicial o acto de autoridad competente. 5) La violación de la confidencialidad de la información de que tenga conocimiento las partes dará lugar a la parte afectada a iniciar las acciones legales, administrativas y judiciales correspondientes.

DECIMA PRIMERA: TRATAMIENTO DE LA INFORMACIÓN:

a) Información confidencial: Para efectos del presente Contrato se entiende por información confidencial toda aquella información, entre la que se encuentra, sin que se trate de un listado taxativo, procesos y procedimientos; "know how"; proyectos regionales, locales, nacionales y mundiales; servicios; comisiones; flujos de caja; claves de acceso a los sistemas; bases de datos; estrategias y proyecciones comerciales, de mercadeo, de inversión y financiera, y en general cualquier información relacionada con operaciones de la FAC, las Fuerzas Militares o el Ministerio de Defensa Nacional. Esta información podrá encontrarse inscrita en cualquier tipo de documento, grabada o almacenada en memoria
o cinta, disco, cassette, diskette o cualquier medio análogo similar. Si fuera transmitida oralmente, la información deberá ser trasladada a cualquier soporte de los mencionados anteriormente y se señalará en los mismos los términos su carácter de confidencial. De la misma manera, se entenderá como información confidencial toda aquella que sea considerada como confidencial por la normatividad colombiana.

b) Cada Parte se obliga a no hacer uso de la información confidencial recibida de la otra Parte para cualquier propósito diferente al de colaboración, que atente contra los fines del presente documento,
o para los eventos de la ejecución de algún Proyecto.

C) La entrega de información confidencial no concede a ninguna de las Partes, ni explícita

CLAUSE ELEVEN – PROCESSING OF INFORMATION

a) Confidential Information: For the purposes of this Contract, Confidential Information is understood as all information including, but not limited to: processes and procedures; know-how; regional, local, national, and international projects; services; fees or commissions; cash flows; access codes to systems; databases; strategies and commercial, marketing, investment, and financial projections; and, in general, any information related to the operations of the Colombian Aerospace Force (FAC), the Military Forces, or the Ministry of National Defense.

This information may be contained in any type of document, recorded or stored in memory, tape, disk, cassette, diskette, or any similar medium. If transmitted orally, the information must be subsequently recorded on any of the aforementioned media and marked as confidential. Likewise, all information deemed confidential under Colombian regulations shall be considered Confidential Information.

b) Each Party agrees not to use the Confidential Information received from the other Party for any purpose other than collaboration and the purposes of this document, or for the execution of any Project arising from it.

c) The delivery of Confidential Information does not grant either Party, whether explicitly or implicitly, any authorization, permission, or license for the use of trademarks, patents, copyrights, or any other industrial or intellectual property rights, nor any other economic right over the Confidential Information of the other Party.

ni implícitamente, autorización, permiso o licencia de uso de marcas comerciales, patentes, derechos de autor o de cualquier otro derecho de propiedad industrial o intelectual, ni de cualquier otro derecho de contenido económico sobre la información confidencial de la otra Parte. d) Cada Parte garantizará que aplicará todas las medidas de seguridad necesarias para evitar divulgación, fuga o uso no autorizado de la información confidencial, y declaran que protegerán la información confidencial en la misma manera y en el mismo grado en que protegen su propia información confidencial, y que en ningún caso recibirá menor cuidado que el razonable. e) Cada una de las Partes tomará las medidas necesarias para cumplir y hacer cumplir a sus empleados y subcontratistas las obligaciones de confidencialidad establecidas en el presente numeral.	**d)** Each Party shall ensure that it applies all necessary security measures to avoid disclosure, leakage, or unauthorized use of the Confidential Information, and declares that it will protect the Confidential Information in the same manner and to the same degree that it protects its own confidential information, and in no case with a lower standard than reasonable care. **e)** Each Party shall take the necessary measures to ensure that its employees and subcontractors comply with the confidentiality obligations established in this clause.
PARÁGRAFO PRIMERO. INFORMACIÓN NO CONFIDENCIAL: No se considera Información confidencial aquella que: a) Haya provenido de fuente de dominio público, sin haberse producido incumplimiento del presente contrato o de la ley; b) Haya sido revelada expresamente y por escrito como PÚBLICA por cualquiera de las Partes; C) Sea revelada en desarrollo de orden de autoridad competente en ejercicio de sus funciones, previa consulta a la Parte afectada; d) Haya sido obtenida de un tercero con legítimo derecho, siempre que haya sido revelada a cualquiera de las Partes sin obligación de confidencialidad.	**FIRST PARAGRAPH – NON-CONFIDENTIAL INFORMATION** Information shall not be considered Confidential Information when: a) It comes from a public domain source, without breach of this Contract or the law; b) It has been expressly and in writing designated as PUBLIC by either of the Parties; c) It is disclosed by virtue of an order issued by a competent authority in the exercise of its functions, after consultation with the affected Party; d) It has been obtained from a third party with legitimate rights, provided it was disclosed to either Party without confidentiality obligations.
PARÁGRAFO SEGUNDO. DURACIÓN DE LA OBLIGACIÓN DE RESERVA: Las obligaciones derivadas de la presente cláusula tendrán una duración de cinco (05) años contados a partir de la fecha de terminación del	

presente Contrato o de la última de sus prórrogas. **CLAUSULA DÉCIMA SEGUNDA. - CAUSALES DE TERMINACIÓN.** El presente contrato se podrá terminar por las siguientes razones: a) Por extinción del Patrimonio autónomo de creación legal mencionado en la comparecencia del presente contrato, sin que esta situación exima a la FAC del cumplimiento de sus obligaciones contractuales. b) Por vencimiento del plazo acordado. C) Por ejecución del objeto del presente contrato d) De común acuerdo entre las partes, en caso de sobrevenir graves motivos posteriores a la celebración del contrato que determinen la inconveniencia de su ejecución para alguna de las partes, o para el cumplimiento de su objetivo. e) Cuando las condiciones convencionales o las circunstancias que dieron lugar al nacimiento del contrato hayan variado sustancialmente de tal manera que su ejecución resulte imposible, innecesaria y/o inconveniente a juicio de las partes. Cuando exista un detrimento patrimonial de la entidad que se agrave por la exigencia de continuar desarrollando el objeto del contrato. g)Cuando las exigencias del servicio público lo requieran o la situación de orden público lo imponga. h) Por mutuo acuerdo de las partes. i) Por incumplimiento de alguno de los compromisos contraídos por cualquiera de las partes, que imposibilite la ejecución del contrato. j) Por fuerza mayor o caso fortuito que haga imposible la continuación de lo establecido en el presente contrato. **PARÁGRAFO PRIMERO:** La terminación anticipada del contrato se hará constar en acta suscrita por las partes. En cualquiera de los	**SECOND PARAGRAPH – DURATION OF THE CONFIDENTIALITY OBLIGATION** The obligations arising from this clause shall remain in force for **five (05) years** as of the date of termination of this Contract or of its last extension. **CLAUSE TWELVE – GROUNDS FOR TERMINATION** This Contract may be terminated for the following reasons: a) Due to extinction of the autonomous estate of legal creation mentioned in the introductory section of this Contract, without this situation releasing the FAC from its contractual obligations. b) Upon expiry of the agreed term. c) Upon performance/completion of the contractual purpose. d) By mutual agreement of the Parties, in the event that serious reasons arising after the conclusion of the Contract make its execution inconvenient for either Party or for the fulfillment of its purpose. e) When the contractual conditions or circumstances that gave rise to the Contract have substantially changed such that its execution becomes impossible, unnecessary, and/or inconvenient in the judgment of the Parties. f) When there is a patrimonial detriment to the Entity that would be aggravated by continuing the execution of the Contract's purpose. g) When required by public service needs or situations of public order. h) By mutual agreement of the Parties. i) Due to breach by either Party of any of its commitments that makes execution of the Contract impossible. j) Due to force majeure or fortuitous event that makes it impossible to continue the performance of this Contract.

eventos de terminación, se procederá a liquidar el contrato en el estado en el que se encuentre. **CLAUSULA DÉCIMA TERCERA. RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Las partes acuerdan que en el evento de que suman diferencias entre ellas, por razón o con ocasión del contrato, las mismas buscarán solucionarlas en forma ágil, rápida y directa y para el efecto, acudirán al empleo de mecanismos de arreglo directo, conciliación, amigable composición y transacción o cualquier forma extrajudicial previa autorización (cuando aplique). **CLAUSULA DÉCIMA CUARTA.· CESIONES Y SUBCONTRATOS.** EL CONTRATISTA no podrá ceder el presente contrato a persona alguna natural o jurídica, nacional o extranjera, sin previa autorización escrita de la FAC. La celebración de subcontratos para el cumplimiento el presente contrato, no relevará al Contratista de las responsabilidades y obligaciones que asume en virtud del mismo. **CLAUSULA DECIMA QUINTA. INDEMNIDAD.** Las Partes se mantendrán indemnes frente a todo reclamo, demanda, acción legal y costo que surja como consecuencia de la violación a una norma de obligatorio cumplimiento, del incumplimiento de una de sus obligaciones emanadas de la ley o del presente contrato; de una acción ejecutada por alguna de las Partes en virtud de este contrato; y/o de las reclamaciones judiciales o extrajudiciales que pudiesen presentar los empleados, contratistas, agentes, trabajadores en misión o cooperados a su cargo o terceros por la ejecución o efectos derivados de las disposiciones del presente contrato En caso de que se formule reclamo, demanda o acción legal en contra de alguna de las partes por asuntos, que según el contrato sean de su responsabilidad, se le comunicará a la parte responsable en el menor tiempo posible de ello, para que por su cuenta adopte oportunamente	**First Paragraph:** Early termination of the Contract shall be recorded in a written act (*acta*) signed by the Parties. In any termination scenario, the Contract shall be settled based on its status at the time of termination. **CLAUSE THIRTEEN – DISPUTE RESOLUTION** The Parties agree that, in the event of disagreements arising between them by reason of or in connection with the Contract, they shall seek to resolve such disputes in a prompt, expeditious, and direct manner. To that end, they shall resort to mechanisms such as direct settlement, conciliation, amicable composition, and settlement, or any other extrajudicial mechanism, subject to prior authorization where applicable. **CLAUSE FOURTEEN – ASSIGNMENTS AND SUBCONTRACTS** The CONTRACTOR may not assign this Contract to any natural or legal person, whether domestic or foreign, without the prior written authorization of the FAC. The execution of subcontracts for the fulfillment of this Contract shall not release the Contractor from the responsibilities and obligations assumed under it. **CLAUSE FIFTEEN – INDEMNITY** The Parties shall hold each other harmless from any claim, lawsuit, legal action, and cost arising from violation of a mandatory legal provision, breach of any obligation arising from the law or this Contract, actions carried out by either Party by virtue of this Contract, and/or judicial or extrajudicial claims filed by employees, contractors, agents, temporary workers, or third parties due to the execution or effects derived from the provisions of this Contract. In the event that a claim, lawsuit, or legal action is filed against either Party for matters that, pursuant to the Contract, are the

las medidas previstas por la ley y adelante los trámites para llegar a un arreglo del conflicto.

A efectos de aplicar el procedimiento de reclamación de gastos, se deberá contar con una concertación previa con cada una de las partes integrantes del contrato.

CLAUSULA DECIMA SEXTA: DOCUMENTOS DEL CONTRATO: Forman parte integral del presente Contrato los documentos indicados a continuación, como anexos del mismo, por lo que rigen para las Partes con igual fuerza vinculante. En todo caso, cuando se encuentre una contradicción entre lo estipulado en el Contrato, y el respectivo anexo, prevalecerá lo pactado en el Contrato:

•Comunicación interna Designación de comité
•Decreto de desastre nacional
•Actos administrativos enunciados en las consideraciones
•Cotización
•Anexo técnico

CLAUSULA DECIMA SÉPTIMA. LIQUIDACIÓN DEL CONTRATO. El contrato será objeto de liquidación de común acuerdo dentro de los 06 meses contados a partir del vencimiento del plazo de ejecución.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA: LUGAR DE ENTREGA: Para todos los efectos el domicilio contractual será la ciudad de Bogotá D.C-Comando Aéreo de Transporte Militar. Av. calle 26 #128-00. Aeropuerto El Dorado- puerta 6 CATAM.

CLAUSULA DECIMA NOVENA. PUBLICACIÓN DEL CONTRATO: El contrato que surja será publicado en la plataforma SECOP II.

CLAUSULA VIGÉSIMA. GASTOS E IMPUESTOS: Todos los gastos e impuestos

responsibility of the other Party, the Party aware of such claim shall notify the responsible Party as soon as possible, so that it may, at its own expense, take the measures provided by law and pursue the relevant actions to settle the dispute.
For the purposes of applying the procedure for claiming expenses, prior agreement must be reached with each of the Parties to the Contract.

CLAUSE SIXTEEN – CONTRACT DOCUMENTS
The following documents form an integral part of this Contract as annexes and are equally binding on the Parties. In the event of any contradiction between the provisions of the Contract and its annexes, the provisions of the Contract shall prevail:

- Internal communication for appointment of the committee
- Decree of national disaster
- Administrative acts listed in the recitals
- Quotation
- Technical annex

CLAUSE SEVENTEEN – CONTRACT SETTLEMENT
The Contract shall be settled by mutual agreement within **six (06) months** following the expiry of the execution term.

CLAUSE EIGHTEEN – PLACE OF DELIVERY
For all purposes, the contractual domicile shall be the city of Bogotá D.C., Military Air Transport Command (Comando Aéreo de Transporte Militar), Av. Calle 26 No. 128-00, El Dorado Airport – Gate 6, CATAM.

CLAUSE NINETEEN – PUBLICATION OF THE CONTRACT
The resulting Contract shall be published on the **SECOP II** platform.

que se causen debido al perfeccionamiento, legalización y ejecución del contrato serán por cuenta del contratista. LA FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA efectuará a las cuentas del CONTRATISTA las retenciones que en materia de impuestos tenga establecida la Ley.

Decreto 0175 de 14 de febrero de 2025

Artículo 8. Modificación transitoria del parágrafo 2 del artículo 519 del Estatuto Tributario. A partir del quinto día hábil posterior a la publicación del presente decreto.

- Los contratos con Base 6000 UVT = $289.794.000 (2025).
- Vigencia Temporal 22-feb-2025 hasta 31-dic-2025
- Tarifa 1%

Pago del impuesto de timbre por parte del contratista

- En virtud de la entrada en vigencia del Decreto 175 de 2025 "Por el cual se adoptan medidas tributarias destinadas a atender los gastos del Presupuesto General de la Nación necesarios para hacer frente al estado de conmoción interior decretado en la región del Catatumbo, el área metropolitana de Cúcuta y los municipios de Rio de Oro y González del departamento del Cesar", el contratista deberá asumir el pago de mencionado impuesto "Pago del impuesto de timbre por parte del contratista".

- El contratista deberá efectuar el pago del impuesto de timbre mediante el sistema PSE, del Banco Agrario. Para el detalle del procedimiento de pago, se recomienda consultar el documento "Instructivo de trasferencias electrónicas PSE DTN recaudo impuesto de timbre", donde se especifican los pasos a seguir.

CLAUSE TWENTY – EXPENSES AND TAXES

All expenses and taxes incurred due to the perfection, legalization, and execution of the Contract shall be borne by the Contractor. The Colombian Aerospace Force shall apply the tax withholdings established by law to the Contractor's invoices.

Decree 0175 of February 14, 2025

Article 8. Temporary modification of paragraph 2 of Article 519 of the Tax Code. As of the fifth business day following the publication of this Decree:

- Contracts with a base of **6,000 UVT = COP $289,794,000 (2025)**.
- Temporary validity: February 22, 2025 to December 31, 2025.
- Rate: **1%**

Payment of stamp tax by the Contractor

By virtue of the entry into force of Decree 175 of 2025, "whereby tax measures are adopted to address the expenses of the General Budget of the Nation required to face the state of internal commotion declared in the Catatumbo region, the metropolitan area of Cúcuta, and the municipalities of Río de Oro and González in the department of Cesar," the Contractor shall assume payment of the aforementioned tax ("Payment of stamp tax by the Contractor").

- The Contractor shall make the stamp tax payment through the PSE system of Banco Agrario. For details on the payment procedure, the document "Instructivo de trasferencias electrónicas PSE DTN recaudo impuesto de timbre" should be consulted, where the steps are specified.
- Direct access link to PSE: https://www.psepagos.co/PSEHostingUI/ShowTicketOffice.aspx?ID=13299

• Link de acceso directo al PSE: https://www.psepagos.co/PSEHostingUI/ShowTicketOffice.aspx?ID=13299 • Link de Acceso a los instructivos: https://www.minhacienda.gov.co/es/tesoro-nacional/operaciones-tesoro-nacional/instructivosrecaudos-bancos-comerciales • **Envío del soporte de pago** • Una vez realizado el pago, el contratista debe remitir el comprobante correspondiente a la entidad contratante.	• Access link to the instructions: https://www.minhacienda.gov.co/es/tesoro-nacional/operaciones-tesoro-nacional/instructivosrecaudos-bancos-comerciales • Once payment has been made, the Contractor must send the corresponding proof of payment to the contracting entity.
PARÁGRAFO: La forma de pago establecida no será obstáculo para que una vez cumplida la entrega a satisfacción, EL MINISTERIO pueda efectuar el pago con anterioridad, si llegare a existir disponibilidad de recursos en el PAC y así lo acepta EL CONTRATISTA. El desembolso se efectuará, previo el cumplimiento de los trámites administrativos, sin necesidad de modificar el presente contrato y mediante decisión unilateral del MINISTERIO. En todo caso, el pago del valor del contrato se subordina a las apropiaciones y disponibilidades presupuestales de la vigencia fiscal actual	**Paragraph:** The payment method established shall not prevent the MINISTRY, once delivery has been satisfactorily completed, from making payment earlier than scheduled, provided there is resource availability in the PAC and the CONTRACTOR agrees. Disbursement shall be made after completion of the applicable administrative procedures, without the need to amend this Contract and by unilateral decision of the MINISTRY. In any case, payment of the Contract value is subject to the appropriations and budgetary availability of the current fiscal year.
CLAUSULA VIGÉSIMA PRIMERA. SUPERVISIÓN. El seguimiento y/o supervisión del contrato que se celebre en desarrollo del presente proceso de contratación, será ejercido por quien se designe bajo resolución 001, quien deberá vigilar el cumplimiento del objeto del presente contrato, así como también las calidades y demás aspectos inherentes a la ejecución del mismo.	**CLAUSE TWENTY-ONE – SUPERVISION** Monitoring and/or supervision of the Contract to be executed as a result of this procurement process shall be carried out by the person appointed under Resolution 001, who shall monitor compliance with the purpose of the Contract, as well as the qualities and other aspects inherent to its execution.
CLAUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA. MODIFICACIONES. EL presente Contrato podrá modificarse previo acuerdo de las partes el cual deberá reposar por escrito.	**CLAUSE TWENTY-TWO – AMENDMENTS**

CLAUSULA VIGÉSIMA TERCERA – ANTISOBORNO Y ANTICORRUPCION EL CONTRATISTA deberá dar cabal cumplimiento a los compromisos de anticorrupción y antisoborno, apoyando la acción del Estado Colombiano y del Ministerio de Defensa Nacional para fortalecer la transparencia y la responsabilidad de rendir cuentas. Dentro de este marco, EL CONTRATISTA se compromete a impartir instrucciones a todos sus empleados y agentes, así como cualquier representante suyo, exigiéndole el cumplimiento en todo momento de las leyes de Republica de Colombia y especialmente de aquellas que rigen la presente contratación, y les impondrá la obligación de no ofrecer o pagar sobornos o cualquier halago corrupto, a los funcionarios del Ministerio de Defensa Nacional." De la misma manera, dentro de las funciones de los Supervisores de los contratos o convenios, tiene la obligación de "Dar a conocer al CONTRATISTA la Política de Antisoborno implementada por el Ministerio de Defensa Nacional y los distintos canales dispuestos por el Ministerio – Unidad Ejecutora o Dependencia Delegataria para denunciar cualquier acto de soborno o de corrupción." **CLAUSULA VIGÉSIMA CUARTA – CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR** Las partes quedan exoneradas de responsabilidad por el incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones o por la demora en la satisfacción de cualquiera de las prestaciones a su cargo derivadas del contrato, cuando la demora sea resultado o consecuencia de la ocurrencia de un evento de fuerza mayor o caso fortuito debidamente invocados y constatados de acuerdo con la ley y la jurisprudencia colombiana, salvo que el evento de fuerza mayor o caso fortuito haya ocurrido estando en mora la parte que invoca el	This Contract may be amended by prior agreement between the Parties, which must be recorded in writing. **CLAUSE TWENTY-THREE – ANTI-BRIBERY AND ANTI-CORRUPTION** The CONTRACTOR shall fully comply with anti-corruption and anti-bribery commitments, supporting the efforts of the Colombian State and the Ministry of National Defense to strengthen transparency and accountability. Within this framework, the CONTRACTOR undertakes to instruct all its employees, agents, and any representative to comply at all times with the laws of the Republic of Colombia, especially those governing this procurement process, and to impose on them the obligation not to offer or pay bribes or any corrupt inducement to officials of the Ministry of National Defense. Likewise, among the duties of Contract or Agreement Supervisors is the obligation to "Inform the CONTRACTOR of the Anti-Bribery Policy implemented by the Ministry of National Defense and the different channels made available by the Ministry – Executing Unit or Delegated Office – to report any act of bribery or corruption." **CLAUSE TWENTY-FOUR – FORCE MAJEURE AND FORTUITOUS EVENT** The Parties shall be exempt from liability for failure to comply with any of their obligations, or delay in fulfilling any of their obligations under this Contract, when such delay or failure is the result or consequence of an event of force majeure or fortuitous event duly invoked and established in accordance with Colombian law and case law, unless the event occurs while the Party invoking it is already in default. The occurrence of the event of force majeure or fortuitous event must be notified on the

evento de caso fortuito o la fuerza mayor. La ocurrencia del evento de fuerza mayor o caso fortuito debe ser comunicado el día de la ocurrencia del evento o a más tardar el día hábil siguiente a la fecha de ocurrencia del mismo.	date of the event or, at the latest, on the following business day
Si dentro del día hábil siguiente a la ocurrencia del evento de fuerza mayor o caso fortuito, el cual ha sido aceptado por la parte a quien le fue invocado, no se han superado sus efectos las partes convendrán un plazo de suspensión del término del contrato mientras se supera la situación	If, on the business day following the occurrence of the event of force majeure or fortuitous event, which has been accepted by the Party to whom it was invoked, its effects have not ceased, the Parties shall agree on a suspension period for the Contract term while the situation is resolved.

El presente Contrato se suscribe el día 18 de Noviembre del año 2025

POR LA FUERZA AEROESPACIAL COLOMBIANA – COMANDO AÉREO DE TRANSPORTE MILITAR.	**POR EL CONTRATISTA,**
	2025-11-18
CR. ANDRES FELIPE MAYA PINEDA **Delegado Contractual**	YUDY ANDREA MOYA ARDILA, **Representante Legal UAC**